



Santa Isabel de Fernando Póo. 22 de Junio de 1940.— Anartado n.º 48  
Número 64

## EDITORIAL

Nombrados los parlamentarios franceses que van a tratar con Hitler de las condiciones de paz, partieron hacia el lugar que el Jefe alemán les señaló. Este ha sido un lugar cercano a Compiègne, lugar donde se celebró el tratado de Versalles.

Aunque no se han hecho públicas todavía el detalle de las condiciones alemanas parece ser que éstas son: pago por parte de Francia de los gastos de guerra; dar medios y facilidades para el ataque alemán a las Islas Británicas; y por último, una revisión del Tratado de Versalles. Para que estas condiciones no les parezcan tan duras a los embajadores franceses, Hitler se ha encargado de recordarles las que les impusieron en el año 1918 a su país.

Es probable que estas condiciones provoquen discusiones para su aprobación en el seno del Gobierno francés, pero tendrán que elegir entre continuar una guerra que será un continuo retroceso, o avenirse a las condiciones que les impone el vencedor.

El hecho es que la campaña en Francia se puede dar por terminada, pues ya ha sonado la palabra "paz", y aunque el ejército no haya recibido todavía la orden de cesar el fuego, la espera de un momento a otro, y su moral y combatividad no es la misma que la de las primeras semanas de lucha.

Con ello la guerra se limita más y más, y otra nación se verá pronto libre de sus efectos destructores.

*NOTA.—En la crónica del periódico de ayer, al hablar de los métodos de enseñanza empleados por los rojos, se puso que eran de la escuela italiana por error de imprenta, cuando la palabra verdadera era "stalinista". Queda pues hecha la corrección.*

## ALEMANIA

### Las condiciones del armisticio

BERLIN, 23 — Se comunica de fuente competente que el viernes a las dieciseis horas serán entregadas en Compiègne las condiciones del armisticio alemanas, en el mismo lugar en donde les fueron entregadas las condiciones a los emisarios alemanes en el año 1918.

BERLIN, 22.—La Agencia oficial alemana anuncia que las condicio-

nes del armisticio fueron entregadas por Hitler a los delegados franceses a las 15,30 del viernes. En los preámbulos y condiciones se recuerdan las violaciones y promesas hechas al pueblo alemán, agregándose que las condiciones serían las de impedir la reanudación de la guerra, y dar a Alemania todas las garantías para la continuación de la lucha de esta contra Inglaterra, y crear bases de una nueva paz cuyo contenido mas substancial será la reparación de los daños causados por la violencia.

## ITALIA

### Maniobra inglesa contra Francia

ROMA, 22.—Para impedir que el gobierno Petain firme un armisticio oficial con Alemania, se ha emprendido en Londres una gran maniobra política, escribe el "Popolo di Roma". El ex Ministro Presidente Reynaud no habia salido para los Estados Unidos como se dijo en un principio, sino que se habia dirigido a Londres desde donde intentará influir con todos los medios disponibles sobre el actual gobierno francés apoyado por el ex-Ministro de Relaciones Exteriores Mandel y Baron de Rothschild en sentido de acceder a los deseos ingleses. Tambien los dirigentes de la masonería francesa se reunieron en Londres actuando efectivamente en el mismo sentido. Entre otros se esfuerzan en convencer con constantes discursos por radio al pueblo francés para que reemprenda el combate.

## SUIZA

### Las radios francesas desmienten la marcha del gobierno de Bourdeaux

GINEBRA, 22.— En forma sumamente enérgica desmintieron las emisoras francesas las insinuaciones de que el gobierno francés tuviese la intención de abandonar Bourdeaux. Se dice que todas las informaciones de esta clase son totalmente falsas. En los medios ginebrinos se interpreta esta declaración como dirigida contra Inglaterra pues la propaganda británica habia anunciado repetidas veces la marcha del gobierno francés de Bourdeaux con la sana intención de obtener del gobierno francés que prosiga la resistencia desde el exterior. La primera noticia sobre el particular la lanzó la agencia inglesa "Reuter" añadiendo que se trataba de una declaración oficial francesa.

## SUECIA

## La Cámara de los Comunes se reúne

ESTOCOLMO, 22.—Sobre la sesión de las puertas cerradas del Parlamento inglés celebrada el jueves, corren rumores si bien no es posible confiarlos, pues tienen visos de la realidad por la insistencia con que se mantienen. Estos rumores aseguran que la Cámara de los Comunes había debatido un nuevo plan de guerra teniendo en cuenta la derrota francesa con la situación diferente así creada. En general se oye decir en los pasillos de la Cámara que este nuevo plan prevé la defensa concentrada en la isla. La población civil recibirá instrucciones. Se subraya que Inglaterra no requería ejércitos de masas según normas continentales, pero si estaba obligada a movilizar todas sus fuerzas para defenderse de una invasión.

## Dice el corresponsal de la Reuter

ESTOCOLMO, 22.—El corresponsal de la agencia "Reuter" pudo refugiarse en Inglaterra y ahora reprocha a los franceses de tener ellos mismos la culpa de la derrota por la gran divergencia que existía entre la dirección política y militar y en cuanto a la táctica a seguir. El corresponsal dice además que el Alto Mando francés no dedicó bastante importancia al valor de las fuerzas tanquistas y del aire mientras que el general Gaule cuando era jefe del Estado Mayor con el dimitido gobierno Reynaud propugnaba aumentar la producción en grandes series de tanques y aviones. Sobre todo critica el corresponsal la decisión francesa de abandonar París para evitar su destrucción lo que según él había asestado un golpe mortal a la confianza del pueblo francés. Ya cuando el gobierno se refugió en Tours al abandonar París, dió ocasión de hablarse de una capitulación francesa. Desde este momento se originaron desidencias en el gabinete. En vano Reynaud y Mandel habían intentado disipar el armisticio defendido por el Mariscal Petain y por el general Weygand. Sobre sus últimas horas de su estancia en Francia afirma el corresponsal que el caos que existía en Tours no era nada comparado con la situación de Burdeos. La falta de organización en las órdenes habían contribuido a intensificar el cuadro de una derrota completa. Ante tales circunstancias de la nación se acordó reformar el gobierno con personas dispuestas a negociar con el enemigo.

## ESPAÑA

## Buque español detenido

MADRID, 12.—El vapor español "Ciudad de Sevilla" que navegaba con rumbo a Cádiz, ha sido detenido por los ingleses y llevado a Gibraltar en donde se encuentra también otro buque del mismo pabellón.

## Políticos aprovechados

MADRID, 22.—El ex Ministro Presidente belga Van Zeeland que se ha refugiado en España en compañía de otros derrotistas políticos, se ha llevado una fortuna de un millón. El total que llevaba consigo eran 670.000 francos belgas; 220.000 francos franceses; 172.000 dolares; y 40.000 libras esterlinas, todo ello en oro.

## Transporte inglés en Canarias

LAS PALMAS, 22.—De fuente no oficial se anuncia que el transatlántico "Norkuda" entró de arribada forzosa en este puerto, habiendo reanudado su viaje con autorización de las autoridades, conduciendo a bordo cinco mil soldados.

## Partes de guerra del día 21 de Junio

A L E M A N.—Berlin 21: Las operaciones de nuestras tropas para ocupar Normandía y Bretaña así como los territorios comprendidos entre la desembocadura del Loire y el Valle del Ródano prosigue según el plan preconcebido. Tropas aceleradas que irrumpieron por Borgoña tomaron Lyon en combate. En la toma de Neyoy, en las cercanías de Gein cayeron en poder de nuestras tropas 700 tanques nuevos. En Lorena y Alsacia se prosigue la limpieza en los sectores de la línea Maginot contra el enemigo que aun resiste en parte. La cabeza de Hartmannsweiler, montaña por la cual se combatió mucho en la guerra mundial en los Vosgos, se halla en nuestro poder. La aviación prosiguió también durante el día 20 de junio sus ataques contra los caminos de retirada del enemigo. Delante de la Selva del Palatinado nuestros Stukas pusieron fuera de combate a varios fortines de la línea Maginot contribuyendo a quebrantar la resistencia enemiga que existe todavía en los lugares. En los combates de Alsacia que condujeron a la toma de Estrassburgo, Schlettsadt, y Colmar, las tropas de ejército fueron apoyadas de un modo excelente por destacamentos de la artillería antiaerea empleada para batir objetivos en tierra. Las escuadrillas de aviones de combate hundieron un transporte de diez mil toneladas y un buque de guerra auxiliar de cuatro mil. En la noche del veinte al veintiuno de junio emprendieron los aviones ingleses nuevamente numerosos vuelos sobre el norte y oeste de Alemania, para lanzar como siempre sus bombas contra objetivos no militares. Las pérdidas totales del enemigo en el aire fueron en el día de ayer de 6 aviones de ellos cuatro derribados por la artillería antiaerea. Se desconoce la suerte de dos aviones propios. Nuestra arma submarina dió parte del hundimiento de cuatro buques mercantes ingleses, entre ellos uno perteneciente a la Royal Mail de once mil toneladas. Al irrumpir rápidamente entre las obras blindadas hormigonadas de la línea Maginot, cometieron las fuerzas de infantería y zapadores hazaña gloriosas en duros combates con el enemigo.

## Teatro Cine Ideal

EMPRESAS VEIGA

Sábado 22 de Junio de 1940  
a las 10 en punto de la noche

Boris Karlof y Bela Lugosi en

EL CUERVO

Domingo 23 de Junio de 1940  
tarde, a las 6,30

Casino de París

y a las 10 de la noche

LA VIDA ES SABROSA

**Marconi**  
ESPAÑOLA S. A.

**Radio** Telegrafía  
Telefonía  
Televisión

**POTAU Y DOMENECH**



SANTA ISABEL  
(Fernando Póo)

**F. I. S. A.**

Compra todo el aceite de palma que le ofrezcan  
**Vende mercancías de todas clases**  
Operaciones solo al contado

**Agencia Fortuny, Ltda.**

Transportes Marítimos y Terrestres  
CONSIGNACIONES DE BUQUES

Santa Isabel — San Carlos — Bata

**Pérez y C.<sup>a</sup> Ltda.**

IMPORTADORES Y EXPORTADORES

Fdo. Póo y Guinea Española

**Compañía Colonial de Africa**

FERNANDO-PÓO

Panificadora San Honorato  
**MIGUEL SERRA**

PAN ESPECIAL PARA FINCAS  
Caliente a las 6 y a las 9, mañana y tarde

**Drumen S.A.**

SAN CARLOS — BATA  
Seguros de LLOYDS  
REPRESENTANTE LÚA SANTA ISABEL

**CAIFER S. A.**

Plantaciones de cacao y café  
Fernando Póo  
Guinea Continental  
CASA CENTRAL — Santa Isabel

**FARMACIA CEBALLOS**

SANTA — ISABEL

**Metharam Bros & C.<sup>a</sup>**

SANTA ISABEL  
y SAN CARLOS

**MORA COMPAÑIA LTDA.**

SANTA ISABEL  
SAN CARLOS BATA

**CASA LÚA**

SANTA ISABEL AGENTE DE SEGUROS

**W A MORITZ**

S. ISABEL S. CARLOS BATA  
Plantaciones - Importación Exportación  
Agencia de la WOERMANN

**Maxiliano C. Jones**

SANTA ISABEL — SAN CARLOS

Observatorio Meteorológico del Servicio Agronómico de Santa Isabel de Fernando Póo

Boletín correspondiente a la semana desde las 8 h. del lunes 10 de Junio a las 8 horas del lunes 17 de Junio de 1940.

Temperatura media 26"  
» máxima 35.8 a las 15 horas del lunes 10  
» mínima 20.9 " " 4 " " " 17  
Presión barométrica media 763.5 m.m.,  
Humedad relativa " 90/  
Horas de insolación 17.5  
Velocidad media del viento 1.64 m/s.  
Presión media " " 0.30 Kgs/m<sup>2</sup>  
Velocidad máxima 19 m/s a las 3 h. del jueves  
Presión máxima 22.5 kgs/m<sup>2</sup>  
Vientos dominantes los del N.O.  
Lluvias 52 mm.

Como fenómenos singulares para esta época se registraron dos tornados violentos con la misma incidencia sensiblemente oriental; las lluvias compradas con el mismo periodo el año anterior son sensiblemente la mitad pero precipitados en muy escasos días.

Santa Isabel, 17 Junio 1940.

**FALANGE ESPAÑOLA TRADICIONALISTA Y DE LAS J.O.N-S.**

**Servicio guardia para esta semana**

JEFE DE SEMANA — Camarada Emilio Novo Mediano  
Lunes 24 — Cresencio Ontanillas Olivar  
Martes 25 — Juan Durán Magrans  
Miércoles 26 — Daniel Merino Campos  
Jueves 27 — Pablo José González Gómez  
Viernes 28 — Augusto Avilés Balaguer  
Sabado 29 — Felix Marhuenda Baeza  
Domingo 30 — Salvador Barallobre Mariño

**INMAGINARIAS**

Camarada — Antonio Luis Delgado Benitez  
id Manuel Mora Gonzalez  
id Francisco Noriega Aparicio  
id Jose Garcia Touceda  
id Estanislao Escoda Margalef  
id Angel Galán Ramos  
id Alvaro Mendez Saavedra  
Santa Isabel 21 de Junio de 1940.  
EL SECRETARIO LOCAL,  
N. Merino

# A. L. E. N. A.

Compañía Nacional de Colonización Africana

EXPLOTACIONES AGRÍCOLAS Y FORESTALES

DIRECCION COLONIAL: BATA

DIRECCION TELEGRAFICA A.L.E.N.A.

# COMPANIA

## Trasmediterranea

SERVICIO ENTRE ESPAÑA, GUINEA

CONTINENTAL Y FERNANDO POO

SANTA ISABEL (DELEGACION) AV. GRAL. MOLA.

# BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA

Entidad Oficial de Crédito

Tesorereros del Estado en la Guinea

**CAJA DE AHORROS**

SANTA ISABEL—BATA

Dirección abreviadas: *EXTEBANK*

# Izaguirre y C.ª Lda.

CAFE Y CACAO

**FERNANDO POO**

EXPLOTACIONES FORESTALES EN

RIO BENITO

(Guinea Española)

## Cámara Oficial Agrícola, de Comercio e Industria del Distrito de Fernando Póo

Núm. 23

### CIRCULAR

Habiendo sido devuelta a sus patronos por el Servicio de Obras Públicas, la primera aportación de braceros prestados para la construcción del Campo de Aviación de SANTA MARIA, se pone en conocimiento de los Sres. Interesados, que a partir del 15 del corriente, serán pagados en la Secretaría de esta Cámara Agrícola, los jornales de aquellos braceros que deberán ser justificados con la presentación de las tarjetas de identificación y control de jornales

que fueron entregados a los braceros al ser licenciados por dicho Servicio.

Transcurridos 30 días del plazo fijado se considerará que renuncia a percibir los haberes de sus braceros prestados, a todo aquel patrono que no se

haya presentado a reclamar el importe de los mismos.

Santa Isabel de Fernando Póo, a 6 de junio de 1.940.

EL PRESIDENTE,  
COMPANIA COLONIAL  
DE AFRICA,  
*Juan R. de Dampierre*

# HOTEL NEGRESKO

## RESTAURANT

COCINA EUROPEA

GRAN CONFORT



Alameda Colón. - LAS PALMAS  
(Gran Canarias)

El más moderno de todas las islas: situación espléndida recientemente instalado 40 habitaciones con cuarto de baño, agua corriente caliente y fría, y teléfono en todas las habitaciones

Director propietario:  
FRANCISCO GINER ARACIL  
Teléfonos: 5805 y 5806

La mejor cerveza "LA CRUZ BLANCA"